WAGNER

2 años de garantía

W 450 SE

E

1

5
4
6
3
7
2
8
1
9
10
11
13
12

5

6

7
+
INCREASE
—

8
12 25 50 100 %
electronic
electronic

9
(b)
(a)

10

11
(a)

12

13

14
2
1
7
6
5
4
3
8
9
10
11

Le felicitamos por la compra de su pistola de pulverización WAGNER. Ha adquirido un aparato de marca acreditada que para un funcionamiento sin dificultades no requiere de una limpieza y mantenimiento esmerados. **Antes de poner en funcionamiento el equipo le rogamos leer atentamente a fondo las instrucciones de manejo y observar las indicaciones de seguridad. Guarde las instrucciones de manejo en un sitio bien protegido.**

Indicaciones generales de seguridad

¡Atención!

Se tienen que leer todas las instrucciones. *Las faltas cometidas en el cumplimiento de las instrucciones expuestas a continuación pueden causar golpes, fuego y/o graves lesiones. El siguiente término "herramienta eléctrica" empleado se refiere a las herramientas con funcionamiento alimentado a red (con cable de red) y a las herramientas alimentadas a acumulador (sin cable de red).*

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES DE FORMA SEGURA:

1. Puesto de trabajo

a) **Mantenga su área laboral limpia y ordenada.** *El desorden y las áreas laborales sin iluminación pueden causar accidentes.*

b) **No trabaje con el equipo en ambientes con peligro de explosión, donde se encuentran líquidos, gases o polvos inflamables.** *Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden inflamar el polvo o los vapores.*

c) **Mantenga a los niños y a otras personas alejados de la herramienta eléctrica durante el uso.** *Al distraerse puede perder el control ejercido sobre el aparato.*

2. Seguridad eléctrica

a) **El enchufe de red del equipo debe corresponder a la caja de enchufe, y no deberá modificarse de ningún modo. No utilice enchufes adaptadores junto con los equipos con protección a tierra.** *Los enchufes originales con sus correspondientes cajas de enchufe disminuyen el riesgo de una descarga eléctrica.*

b) **Evite el contacto con superficies puestas a tierra, como tuberías, calefactores, hornillos y neveras.** *Existe un elevado riesgo por descarga eléctrica si su cuerpo tiene contacto a tierra.*

c) **Mantenga el equipo alejado de la lluvia o la humedad.** *La penetración de agua a un equipo eléctrico aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.*

d) **No utilice el cable para fines extraños, como para trasladar o colgar el equipo, o para extraer la clavija de la caja de enchufe. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, cantos cortantes o componentes movibles.** *Los cables deteriorados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.*

e) **Cuando trabaje al aire libre, utilice únicamente cables de prolongación que estén también permitidos para zonas exteriores.** *La utilización de un cable de prolongación adecuado para zonas exteriores disminuye el riesgo de una descarga eléctrica.*

3. Seguridad de personas

a) **Esté siempre alerta, preste atención a lo que está haciendo y proceda conscientemente al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice el equipo cuando se sienta cansado o está bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un momento de descuido durante la utilización del equipo puede dar lugar a serias lesiones.*

b) **Use indumentaria protectora personal y siempre gafas protectoras.** *El uso de indumentaria protectora personal, como mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o protección de los oídos, según tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, disminuye el riesgo de lesiones.*

c) **Evite una puesta en marcha sin querer. Asegúrese que el interruptor está en la posición "OFF" antes de introducir la clavija en la caja de enchufe.** *Si al trasladar el equipo, tiene el dedo puesto en el interruptor o conecta el equipo a la alimentación de corriente con el interruptor puesto en ON, pueden producirse accidentes.*

d) **Retire las herramientas de ajuste o las llaves para tuercas, antes de conectar el equipo.** *Una herramienta o llave puesta en una parte giratoria del equipo puede causar lesiones.*

e) **No se sobreestime. Cuide de estar seguramente apostado y mantenga en todo momento el equilibrio.** *De esta manera puede controlar mejor el equipo en situaciones inesperadas.*

f) **Use indumentaria adecuada. No use ropa amplia o bisutería. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes que están en movimiento.** *La ropa amplia, la bisutería o los cabellos largos pueden ser agarrados por las partes que están en movimiento.*

g) **Si se pueden montar dispositivos para aspiración y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se estén utilizando correctamente.** *La utilización de estos dispositivos disminuye la*

contaminación por parte del polvo.

4. Manejo y uso cuidadoso de las herramientas eléctricas

a) **No sobrecargue el equipo. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica apropiada,** *así sus labores se desarrollarán de la mejor y más segura manera en el régimen de rendimiento indicado.*

b) **No utilice la herramienta eléctrica si su interruptor está defectuoso.** *Una herramienta eléctrica que no permite su conexión o desconexión es peligrosa y deberá ser reparada.*

c) **Extraiga la clavija de la caja de enchufe, antes de proceder a ajustes en el equipo, sustituir accesorios o trasladar el equipo.** *Esta medida de precaución impide el arranque sin querer del equipo.*

d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita el uso del equipo a personas que no están familiarizadas con él, o que no han leído estas instrucciones.** *Las herramientas eléctricas son fuentes de peligros si son utilizadas por personas sin experiencia.*

e) **Cuide el equipo con esmero. Compruebe si sus partes movibles funcionan correctamente y no se atascan, o si hay piezas rotas o dañadas que afectan el funcionamiento del equipo. Disponga la reparación de las piezas dañadas, antes de volver a utilizar el equipo.** *Numerosos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mantenimiento deficiente.*

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas eléctricas que gozan de cuidadoso mantenimiento se atascan menos frecuente y son más fáciles de guiar.*

g) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de aplicación, etc. conforme a lo especificado en estas instrucciones para este tipo de equipo especial, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad a ser realizada.** *El uso de herramientas eléctricas para otros fines que las aplicaciones previstas, puede conducir a situaciones peligrosas.*

5. Service

a) **Disponga la reparación de su equipo únicamente a través del personal del ramo cualificado y sólo empleando piezas de recambio originales.** *Con ello prevalece la seguridad del equipo.*

Indicaciones de seguridad para las pistolas de pulverización

- **¡Atención!** Ponerse una protección respiratoria: La niebla de pintura y los vapores de disolventes son perjudiciales para la salud. Llevar siempre puesto una protección respiratoria y trabajar únicamente en recintos bien ventilados o con ventilación artificial. Se recomienda usar ropa de trabajo y guantes.
- Utilice una protección respiratoria así como protección de los oídos.
- El material de pulverización sale por la boquilla a alta presión.

¡Atención! Peligro de inyección - No dirigir el chorro de pintura a personas o a animales. En caso de una lesión cutánea por contacto con pintura o disolvente, consultar inmediatamente a un médico para un tratamiento rápido y correcto. Informe al médico sobre la pintura o disolvente utilizado.

- Con la pistola de pulverización debe pulverizarse sólo lacas y disolventes, así como otros líquidos con un punto de inflamación igual o superior a 21° C (véase datos en la lata del material. Clases de peligro A II y A III admisibles).
- Las pistolas de pulverización no deben utilizarse en locales industriales que están sometidos a la ordenanza de protección contra explosiones.
- Para evitar el peligro de explosión durante los trabajos de pulverización se deberá prestar atención a que se disponga de una buena aireación, ya sea natural o artificial.
- Durante la pulverización, en el entorno no debe haber ningún foco de ignición, como p.ej. fuego de llama libre, fumar cigarrillos, chispas, alambres incandescentes y superficies calientes.
- La pistola de pulverización no es un juguete; no permita por eso que los niños toquen la pistola de pulverización o que jueguen con ella.
- Antes de realizar cualquier trabajo en la pistola de pulverización, extraer la clavija de red de la caja de enchufe.
- Las pistolas de pulverización no deben utilizarse para pulverizar materias inflamables.
- Las pistolas de pulverización no deben limpiarse con disolventes inflamables que tienen un punto de inflamación por debajo de 21° C.
- Preste atención a los peligros que pueden provenir de un material pulverizado y observe igualmente las etiquetas de los recipientes o las indicaciones proporcionadas por el fabricante del material.
- No pulverice ningún material sin tener conocimientos de su peligrosidad.

Datos técnicos W 450 SE			
Cantidad de transporte máx.:	20 - 350 g/min	**Contenido del recipiente:**	800 ml
Viscosidad máx.:	(tiempo de vaciado) 280 s	**Aislamiento doble:**	⧈
		Bomba:	intercambiable
Picos de presión máx.:	180 barios	**Cilindro de bomba:**	metal duro
Voltaje:	230 V~	**Pistón:**	metal duro
Potencia absorbida:	110 W	**Nivel de vibración:**	10,5 m/s²
Boquilla de chorro redondo:	0,8 mm	**Nivel de presión sonora:**	86 dB(A)
Peso:	1,5 kg	**Potencia de presión sonora:**	99 dB(A)

Descripción W 450 SE (figura ①)					
1	Recipiente de pintura 800 ml	**6**	Botón regulador fino	**11**	Tubo de aspiración
2	Tuerca de retención	**7**	Interruptor ON/OFF	**12**	Llave de boquilla
3	Boquilla 0,8 mm	**8**	Empuñadura	**13**	Botellín de aceite
4	Carcasa	**9**	Carcasa de bomba		
5	Electrónica de 4 etapas	**10**	Cepillo de limpieza		

Materiales a procesar:

Pinturas y lacas a base de disolventes, lacas de color acrílicas, lacas solubles en agua, barnices, abrillantadores, impregnantes para madera, desinfectantes, productos fitosanitarios, impermeabilizantes, así como aceites y otros líquidos aguados, pinturas de dispersión y pinturas látex, pinturas bituminosas. Para las pinturas de dispersión que contienen cuarzo fino o materias similares: Observar las indicaciones en la tabla de aplicación.

Para el procesamiento no son adecuadas las siguientes materias pulverizables:

Materiales conteniendo partes integrantes abrasivas, esmaltes con partes integrantes gruesas, decapantes y sosas, pinturas silíceas. El procesamiento de estas materias pulverizables puede causar desgaste elevado o daños por corrosión en la zona de bomba, que no están cubiertos por la garantía de WAGNER.

Descripción del funcionamiento de la pistola de pulverización

La pistola de pulverización aspira los materiales de pulverización. La pulverización se realiza sin aire con el material de pulverización a alta presión, a través del sistema de rotación y el agujero de la boquilla.

Preparación del material de pulverización

La mayoría de las veces deben diluirse las pinturas para el procesamiento con la pistola de pulverización. Indicaciones para la dilución pulverizable las encuentra en la siguiente tabla de aplicación (viscosidad = viscosidad de la pintura).

La dilución correcta la puede hacer utilizando el viscosímetro.

Tabla de aplicación para viscosidad, válvula, boquilla de chorro redondo y ajuste de electrónica multi-etapa

Tabla de aplicación				
Botón regulador fino: Posibilidad de ajuste variable				
Material de pulverización	**Viscosidad DIN-s**	**Válvula: Color del pulverizador**	**Boquilla de chorro redondo**	**Electrónica de etapas, ajuste en %**
Imprimaciones de resina sintética	20 - 30	negro	0,8*	50/25/12
Lacas de color de resina sintética	20 - 30	negro	0,8	50/25/12
Lacas de color acrílicas	20 - sin diluir	negro	0,8	50/25/12
Esmalte para radiadores, esmaltes martelé	25 - 35	negro	0,8	50/25/12
Impregnantes para madera	sin diluir	negro	0,8/1,2**	100
Pinturas de aluminio	20 - 30	negro	0,8	50/25/12
Protección de los bajos (a base de cera y betún)	máx. 80 - 100	negro	1,2**	00
Pinturas de dispersión sintéticas***	no mensurable diluir aprox. 10-20%	blanco	0,8 1,0**	100
Pinturas látex ***	no mensurable diluir aprox. 5 - 20%	blanco	0,8 1,0**	100 50/25/12

* Boquilla estándar ** Nº de ped. véase Accesorios en página 8.

*** Con pinturas que contienen cuarzo fino o materias semejantes, se produce un mayor desgaste en la válvula y en la boquilla. Tener preparado el recambio de acuerdo al volumen de trabajo.

Medición de la viscosidad

Sumerja el viscosímetro **(figura ③)** en el material de pulverización hasta por encima del borde. Levante el vaso medidor y mida el tiempo (en segundos), hasta que se interrumpa el flujo del filamento líquido. Compare el tiempo de flujo medido, o sea el "tiempo de vaciado", con los valores indicados en la tabla de aplicación.

Selección de la válvula (Tabla de aplicación, página 5)

La boquilla se desenrosca con la llave de boquilla. Detrás de la boquilla está situada la válvula que consta de:
1. Pulverizador
2. Resorte
3. Bola de válvula

Equipamiento estándar

- **Válvula con pulverizador negro (resorte más fuerte) - Válvula para laca (fig. 4 a)**
  Adecuada para materiales con disolvente y lacas solubles en agua. Su empleo permite obtener óptimo resultado en trabajos de pulverización con cantidades de transporte reducidas.
  Ajuste electrónico 50 %m 25 % ó 12 %. Tabla de aplicación, véase página 5.
- **Válvula incluida en el envío con pulverizador blanco (resorte más débil, bola de válvula más blanda) - Válvula para pinturas de dispersión y pinturas látex (fig. 4 b)**
  Adecuada para pinturas solubles en agua - El macho de válvula es más resistente al desgaste. Empleo para máximas cantidades de transporte. Ajuste electrónico al 100 %.
  Tabla de aplicación, véase página 5.

Puesta en servicio

1. **No** cubra las superficies que van a ser pulverizadas. Tenga en cuenta que p.ej. por medio del viento, la niebla de pintura puede transportarse a más grandes distancias, pudiendo de esta manera causar daños.
2. Antes de conectar a la red de alimentación, preste atención de que la tensión de red coincida con los datos indicados en la placa de características (en un lado de la pistola de pulverización).
3. Diluya el material de pulverización conforme a la Tabla de aplicación. (Página 5)
4. Ponga el recipiente sobre una base de papel y llene el material de pulverización listo para pulverizar. **¡Atención! No utilice la pistola de pulverización sin material de pulverización en el recipiente, ¡ya que esto causaría un mayor desgaste de la bomba!**
5. Ponga la pistola de pulverización sobre el recipiente y gire el recipiente a la derecha, hasta que esté firmemente asentado **(figura ②, flecha)**.
6. Accione el Interruptor para poner en funcionamiento la pistola de pulverización. La pistola de pulverización aspira primero el material de pulverización, saliendo éste después de algunos segundos por la boquilla. Para acelerar la aspiración gire el botón regulador fino al máximo.
7. La cantidad de transporte puede ajustarla de forma variable con el botón regulador fino - **(figura ⑦, flecha)**.

   Indicación: El ajuste con el botón regulador fino ejerce influencia sobre la proyección del pulverizado dependiendo del material de pulverización y del grado de dilución.

Cambio de la cantidad de transporte con electrónica de 4 etapas (fig. ⑦ + ⑧)

La pulsación de la tecla electrónica reduce el número de carreras cada vez una etapa. De esta manera la máxima cantidad de transporte disminuye en 4 etapas de 100% hasta 12%. Después de llegar a la etapa más baja (12%), la pistola de pulverización conmuta con la siguiente pulsación de tecla de nuevo a máximo número de carreras (100%). La tecla electrónica puede pulsarse durante el funcionamiento o la parada del equipo.

Cantidades de transporte

Botón regulador fino al máximo: Tecla electrónica etapa 100% = máx. 350 g/min
Botón regulador fino al mínimo: Tecla electrónica etapa 12% = mín. 25 g/min

Prestar atención: El ajuste con el botón regulador fino ejerce influencia sobre la proyección del pulverizado (además del ajuste electrónico) dependiendo del material de pulverización y del grado de dilución. De preferencia determinar el ajuste óptimo mediante una prueba de pulverización.
Tabla de aplicación, véase página 5.

Técnica de pulverización

- Requisito decisivo en el resultado de la pulverización es cuan lisa y limpia está la superficie de utilización antes de la pulverización. Es por eso que ésta se tiene que someter a un cuidadoso tratamiento previo y mantenerse sin polvo.
- Realice una prueba de pulverización sobre un cartón o sobre una base semejante, para poder dar con el ajuste apropiado de la pistola de pulverización.
- No pulverizar hasta vaciar el vaso. El tubo de aspiración deberá estar siempre sumergido en el líquido. Con la aspiración de aire se pueden formar gotas más grandes.
- Mantenga la pistola de pulverización a ser posible horizontalmente al pulverizar. Utilice al pulverizar hacia arriba (p.ej. un techo) o hacia abajo (p.ej. una puerta en posición horizontal) la **prolongación de boquilla flexible (figura ⑫ + ⑬ / véase Accesorios)**.
- Comience con el pulverizado fuera de la superficie de pulverización y evite las interrupciones dentro de la superficie de pulverización.
- No aplique demasiada pintura en un proceso de pulverización. Recubra con capas primero delgadas, para pulverizar otra vez encima después de un rápido secado. Esto es en particular importante con superficies verticales, a fin de evitar los corrimientos de pintura.
- La distancia de la boquilla al objeto de pulverización depende de la cantidad de transporte. Con escasa cantidad de transporte es posible aproximarse muy cerca al objeto de pulverización. La niebla del pulverizado es aquí también escasa.
- La conducción de la pistola de pulverización debe realizarse uniformemente durante el proceso de pulverización. El movimiento acelerado o retardado durante el proceso de pulverización causan una proyección del pulverizado irregular, manchas, corrimientos de la pintura y desigualdades.
- El desplazamiento del pulverizado no deberá provenir de la muñeca sino del brazo. De esta manera durante el proceso de pulverización está siempre asegurada la misma distancia entre la pistola de pulverización y la superficie **(figura ⑤)**.

- A fin de obtener un pulverizado de óptimo resultado, la conducción del pulverizado deberá realizarse en cruz sobre la superficie **(figura ⑥)**.

Limpieza y mantenimiento

¡Importante! La pistola de pulverización se tiene que limpiar después de cada uso. ¡Las pistolas no sometidas a limpieza causan funcionamiento deficiente! La garantía se anula en el caso de averías causadas por suciedad. Compruebe por eso en caso de avería el equipo limpio, antes de enviarlo a su depósito de venta

La pistola de pulverización trabaja siempre para plena satisfacción, sólo cuando se le guarda en estado limpio y conservado hasta la próxima aplicación en el trabajo.
¡Atención! ¡Nunca sumerja la pistola de pulverización en líquidos para limpiarla!

1 Vaciar del recipiente de pintura el resto de pintura.
2. Llenar la respectiva dilución en el recipiente de pintura y pulverizar el equipo unos dos segundos.
3. Extraer la clavija de red de la caja de enchufe.
4. Desmonte la pistola de pulverización como se indica en **figura ⑭** (piezas de recambio).
5. Limpie a fondo todas las piezas **(figura ⑭)**.
6. Monte las piezas sueltas en orden contrario.
7. Aplique algunas gotas de aceite (p.ej. aceite para máquinas de coser) en el agujero de aspiración y de retorno **(figura ⑨),** Conecte brevemente la pistola de pulverización.

Protección del medio ambiente

No vacíe los restos de pintura o disolvente en la canalización o en la basura. Deposite los residuos en los centros municipales para recogimiento gratuito de basura contaminadora del medio ambiente.

Accesorios W 450 SE	
Denominación	**N° de ped.**
Boquillas de chorro redondo para diversos materiales de pulverización:	
Materiales de pulverización muy fluidos tamaño de boquilla 0,5 mm	0046 894
Materiales de pulverización espesos tamaño de boquilla 1,0 mm	0046 906
Materiales de pulverización muy espesos tamaño de boquilla 1,2 mm	0046 909
Recipiente de pintura con tapa	0413 909
Boquilla de chorro tipo aguja	0209 045
Prolongación de boquilla flexible con pulverizador	0046 675
Prolongación de aspiración para aspirar de envases grandes	0413 910

Prolongación de boquilla flexible (figura ⑫)

Para trabajos de pulverización en techos, objetos en posición horizontal o en sitios de difícil acceso, p.ej. radiadores.

Lista de piezas de recambio W 450 SE		
Pos	**Denominación**	**N° de ped.**
1	Recipiente de pintura con tapa	0413 909
2	Boquilla 0,8 mm	0046 903
3	Válvula de recambio para lacas para pinturas de dispersión	0209 041 0209 042
4	Tuerca de retención	0413 310
5	Carcasa de bomba	0500 253
6	Muelle de pistón	0016 101
7	Pistón	0199 207
8	Cepillo de limpieza	0514 209
9	Tubo de aspiración con filtro	0046 560
10	Llave de boquilla	0199 327
11	Botellín de aceite	0500 320
12	Viscosímetro (figura ③)	0209 058

Avería	Causa	Eliminación
La pistola de pulverización zumba y no funciona	Pistón pegado Accionamiento defectuoso	Desmontar y limpiar la bomba Enviar la pistola de pulverización al servicio posventa
La pistola de pulverización no aspira	La bomba está sin válvula Tubo de aspiración suelto en el taladro cónico Orificio de escape en la carcasa de bomba obstruido Orificio (racor) de aspiración en la carcasa de bomba obstruido Material de pulverización con viscosidad demasiado alta	Instalar la válvula Reinsertar el tubo de aspiración Limpiar Limpiar Diluir de forma apropiada
La pistola de pulverización aspira, pero no pulveriza	Boquilla obstruida Canales y orificios en el pulverizador obstruidos.	Limpiar Limpiar
La pistola de pulverización funciona, pero pulveriza de forma irregular	Material de pulverización en el recipiente se está acabando La pistola de pulverización se mantiene inclinada, de manera que no se aspira aire. Material de pulverización con viscosidad demasiado alta (demasiado espeso) Botón regulador fino no correctamente ajustado Tamaño de boquilla erróneo Boquilla desgastada Válvula desgastada Válvula mal ajustada	Rellenar Utilizar prolongación de boquilla flexible Diluir de forma apropiada Ajustar de nuevo conforme al material de pulverización Sustituir la boquilla Sustituir Sustituir Utilizar válvula correcta
La electrónica de etapas no funciona	Defecto en la electrónica	Dirigirse al depósito de venta

Información importante acerca de la responsabilidad debida a productos defectuosas

A raíz de un decreto de la UE entrado en vigor el 01.01.1990, el fabricante sólo se responsabiliza de su producto si todas las piezas provienen del fabricante o han sido autorizadas por éste o si todos los elementos son montados y utilizados conforme a las normas.
Al utilizar piezas de recambio o accesorios ajenos, la responsabilidad puede anularse completa o parcialmente.

Observaciones sobre la eliminación de residuos

El aparato con todos sus accesorios se deberá llevar a una planta de reciclaje que cumpla las normas de protección del medio ambiente. No tire el aparato junto con la basura doméstica. Ayude a mantener limpio el medio ambiente y lleve así su aparato a un centro local de recogida de residuos o infórmese del modo de proceder a este respecto en el comercio especializado.

2 años de garantía

La garantía es de 2 años, calculada a partir del día de la venta (recibo de la caja). Abarca y se limita a la eliminación gratuita de los defectos ocasionados, con justificación, por la utilización de materiales no perfectos en la fabricación o por un error en el montaje, o a la sustitución gratuita de las piezas defectuosas. Esta garantía queda anulada en caso de utilización o puesta en funcionamiento falsas así como de montaje o reparaciones realizadas por cuenta propia que no están indicadas en nuestras instrucciones de empleo. Las piezas sometidas a desgaste están excluidas de esta garantía. Nos reservamos expresamente el derecho de aplicación de la garantía. La garantía excluye la aplicación industrial. Nos reservamos expresamente el derecho de prestación de garantía. La garantía se anula si el aparato ha sido abierto por otras personas que no pertenecen al servicio técnico de WAGNER. Los daños causados durante el transporte, trabajos de mantenimiento así como daños y fallos ocasionados por trabajos defectuosos de mantenimiento no caen bajo las aplicaciones de garantía. La acreditación de la adquisición del aparato tiene que hacerse presentando el recibo original y la tarjeta de garantía completamente rellenada en caso de recurrir a la aplicación de la garantía. Manteniéndonos dentro de lo prescrito por la ley, no nos responsabilizamos por aquellos daños a personas, a bienes o consecuenciales, especialmente, si el aparato ha sido aplicado de otra forma que la indicada en las instrucciones de empleo, no ha sido puesto en funcionamiento ni mantenido según nuestras instrucciones de empleo, o un profano ha realizado por su cuenta reparaciones. Nos reservamos el derecho de realizar reparaciones o trabajos de mantenimiento en fábrica que vayan más allá de lo indicado en estas instrucciones de empleo. Por favor, diríjase al lugar de venta en el caso de garantía o de reparación.

Declaración de conformidad CE

Mediante la presente garantizamos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que este producto cumple con las correspondientes disposiciones: 73/23/EWG, 89/336 EWG, 2002/95/EG; 2002/96/EG
Normas armonizadas aplicadas: EN 60745-1:2003; EN 50144-2-7:2000; EN 55014-1:2002, EN 55014-2:2001, EN 61000-3-2: 2005, EN 61000-3-3: 2001.

J. Wagner GmbH
Otto-Lilienthal-Str. 18
D-88677 Markdorf

A. Aepli
Division Manager

i. V. J. Ulbrich
Development Manager

D/A

J. Wagner GmbH
Otto-Lilienthal-Str. 18
D-88677 Markdorf
Hotline: 0180/1 00 02 27
☎ +49/75 44/505-0 🖷+49/75 44/505-200

B

Wagner Spraytech Belgie
Veilinglaan 58
1861 Meise-Wolvertem
☎ +32/2/2 69 46 75 🖷+32/2/2 69 78 45

GB

Wagner Spraytech (UK) Ltd.
Haslemere Way,
Tramway Industrial Estate
Banbury, Oxon OX16 8TY
☎ +44/12 95/26 53 53 🖷+44/12 95/26 98 61

DK

Wagner Spraytech Scandinavia A/S
Kornmarksvej 26
2605 Brøndby
☎ +45/43 27 18 18 🖷+45/43 43 05 28

CH

J. Wagner AG
Industriestraße 22
9450 Altstätten
☎ +41/71/7 57 22 11 🖷+41/71/7 57 23 23

S

Wagner Sverige AB
Muskötgatan 19
S-254 66 Helsingborg
☎ +46 42 15 00 20 🖷+46 42 15 00 35

NL

Wagner Spraytech Benelux B. V.
Zoonebaan 10
3542 EC Utrecht
☎ +31/30/2 41 41 55 🖷+31/30/2 41 17 87

F

Wagner France S.a.r.l.
5, Aveneu du 1er Mai - B.P. 47
91122 Palaiseau-Cédex
☎ +33/1/69 19 46 50 🖷+33/1/69 81 72 57

CZ

Wagner Spol s.r.o.
Nedašovská 345
15500 Praha 5
☎ +420/2/57 95 04 12 🖷+420/2/57 95 10 52

E

J. Wagner Spraytech Ibérica S.A.
Ctra. N-340, Km 1245,4
08750 Molins de Rei (Barcelona)
☎ +34/93/6 80 00 28 🖷+34/93/6 68 01 56

SLO

Adresa servisa:
GMA Elektromehanika d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115,
Ljubljana 1000/Slowenien
☎ +386(1)/583 83 04 🖷+386(1)/518 38 03

H

Magyarországi szerviz
Hondimpex KFT.
Kossuth L. u. 48-50
8060 Mór
☎ +36(-22)/407 321 🖷+36(-22)/407 852

PL

PUT Wagner Service
ul. E. Imieli 14
41-605 Swietochlowice
☎ +48/32/2 45 06 19 🖷+48/32/2 41 42 51

HR

Adresa servisa:
EL-ME-HO
Horvacanska 25
10000 Zagreb/Kroatien
☎ +385(-1) 3 01 02 68

AUS

Wagner Spraytech Australia Pty. Ltd.,
14-16 Kevlar Close,
Braeside, VIC 3195/**Australia**
☎ +61/3/95 87 20 00 🖷+61/3/95 80 91 20

www.wagner-group.com

Änderungen vorbehalten.
Wijzigingen voorbehouden.
Sous réserve de modifications.
We reserve the right to make modifications.
Ci riserviamo cambiamenti.
Ret til aendringer forbeholdt.
Salvo modificationes.

Part. No. 0199 898 01/2006

WAGNER

2 anos de garantia

W 450 SE

P

1
5
4
6
3
7
2
8
1
9
10
11
13
12

2

3
0209058

4a
4b

5

6

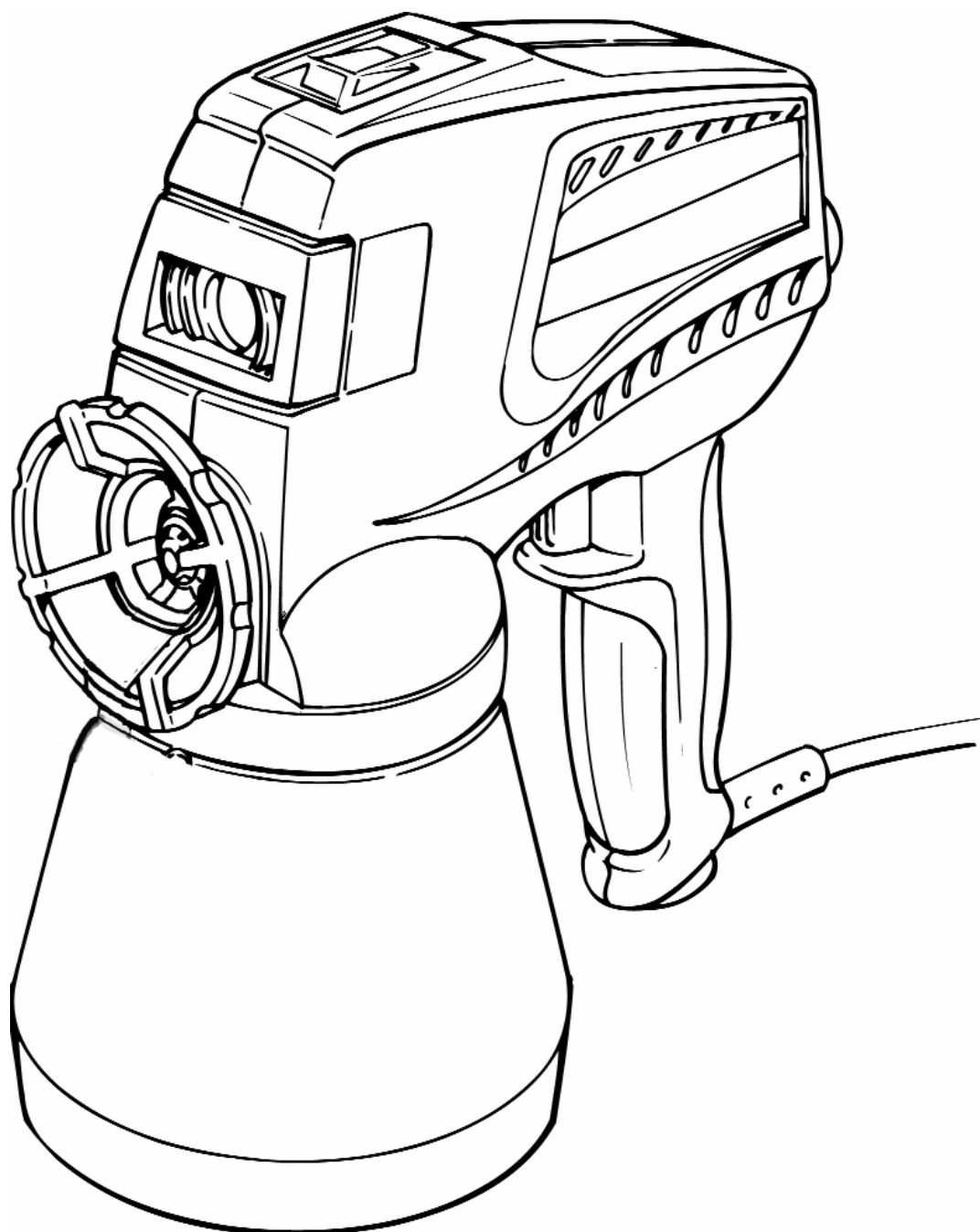
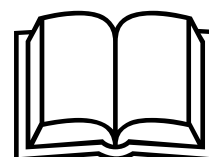
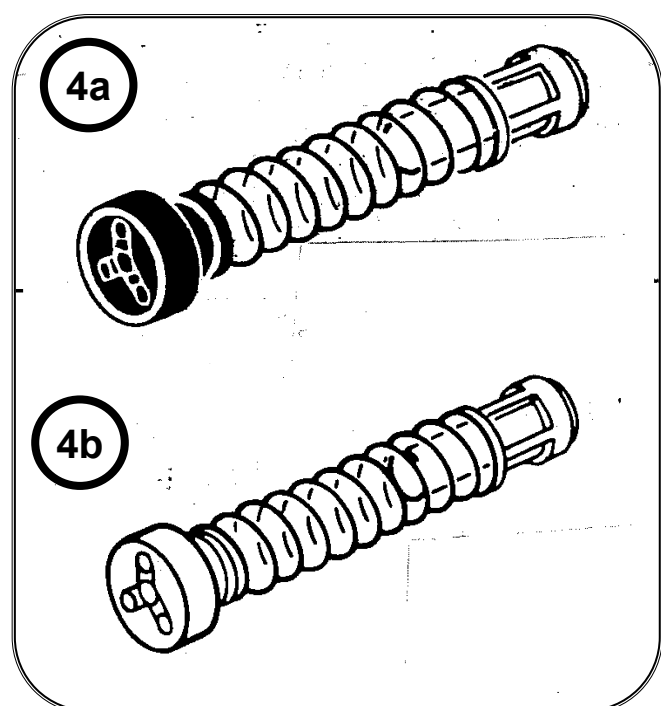
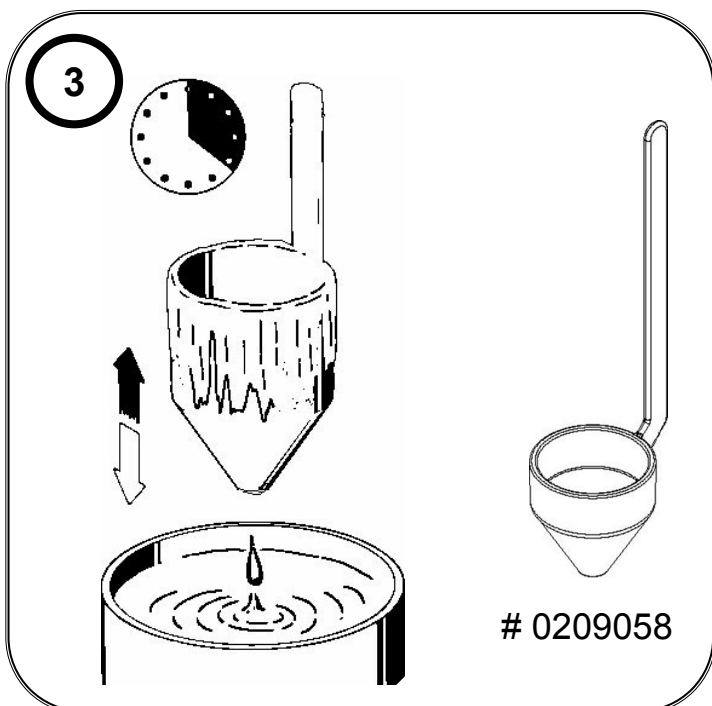
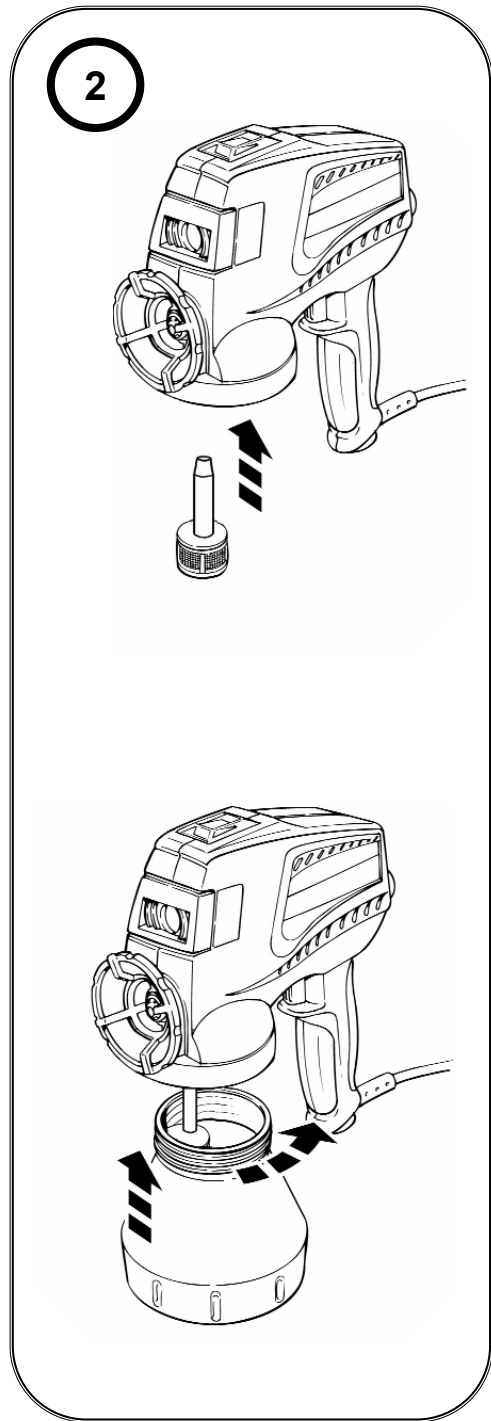
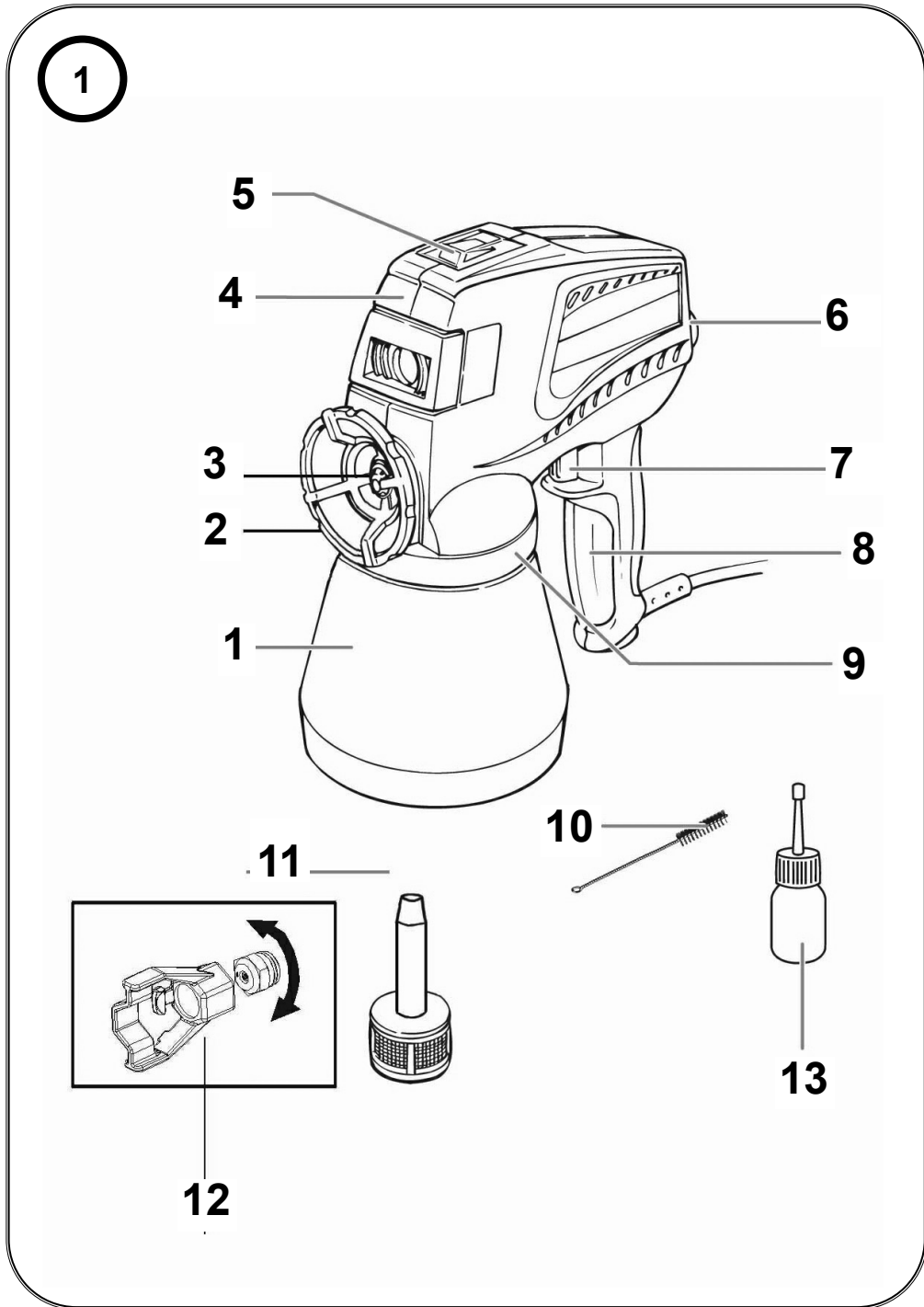
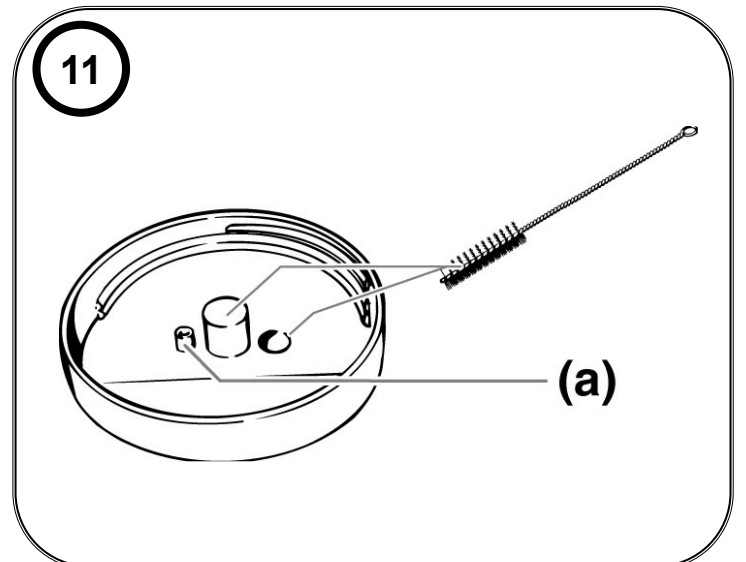
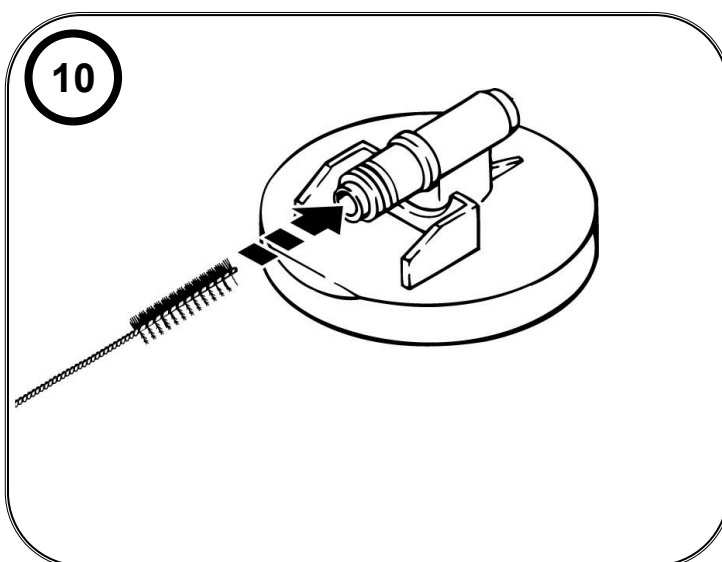
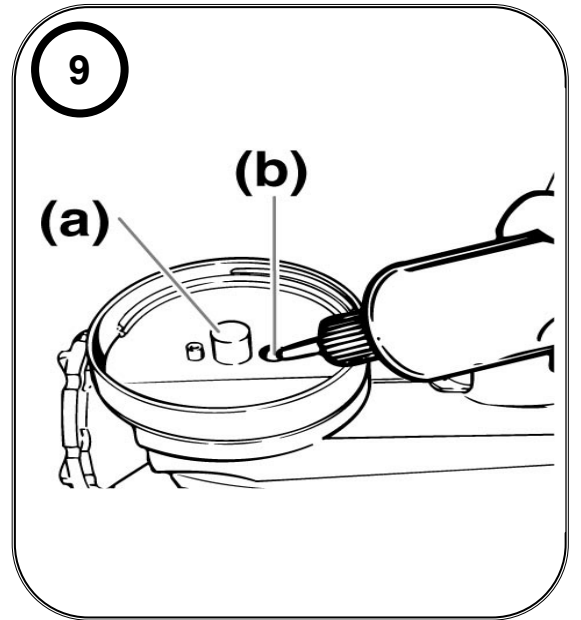
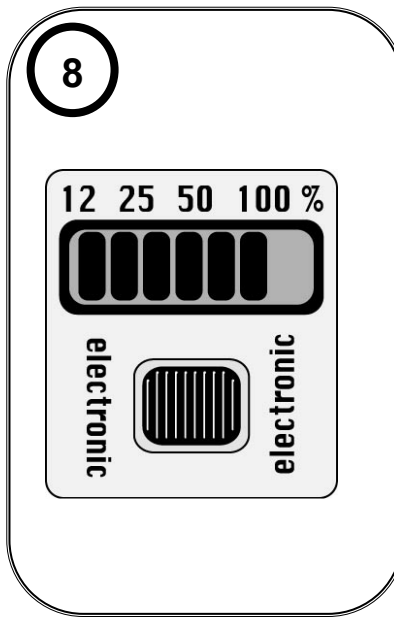
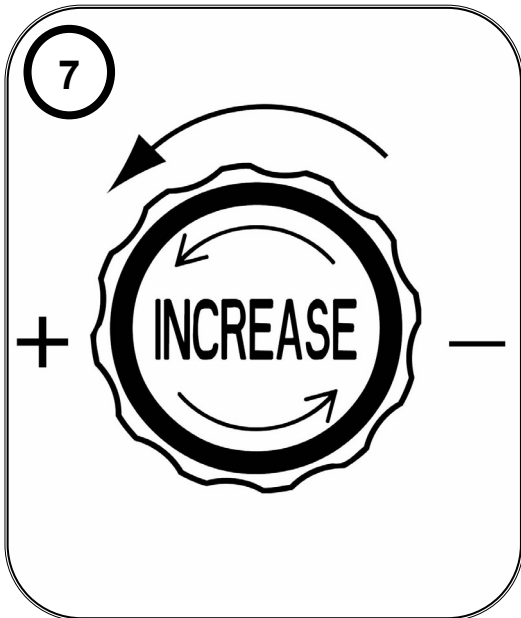
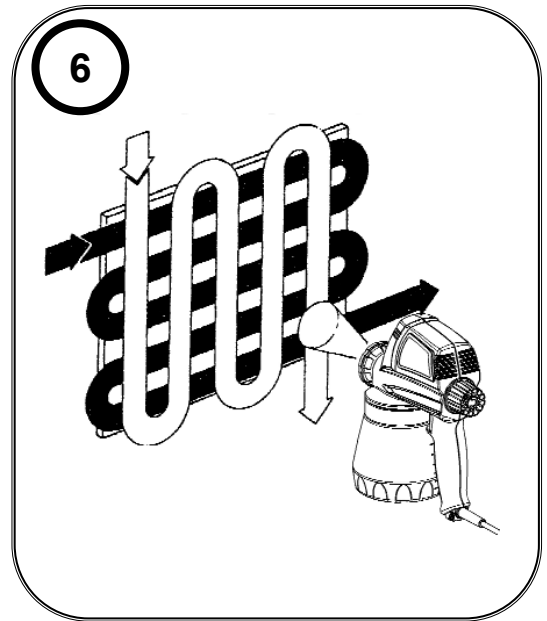
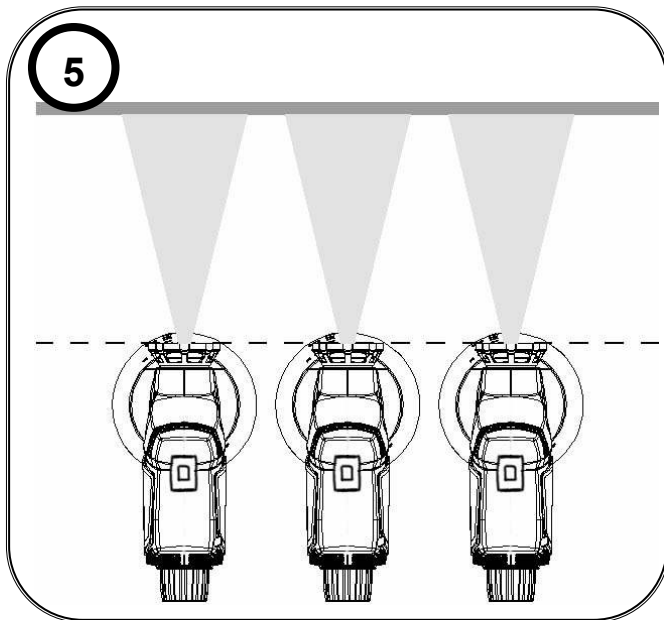
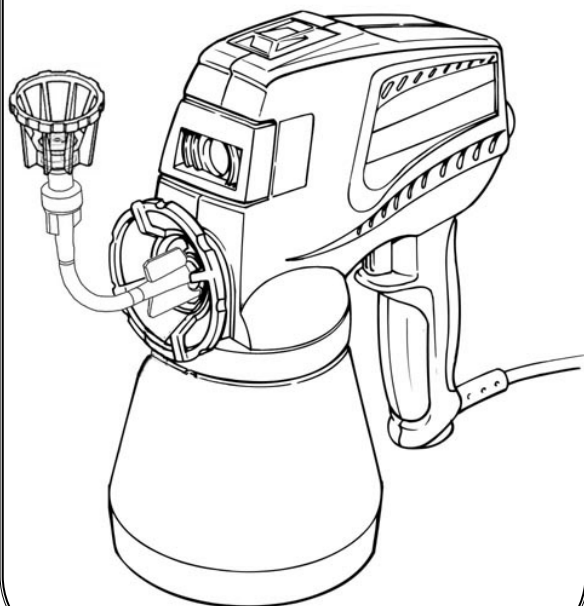
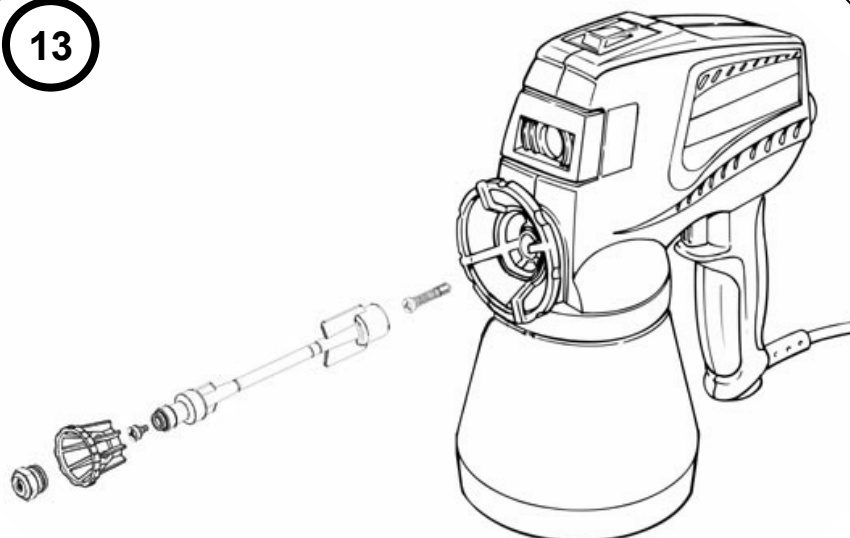
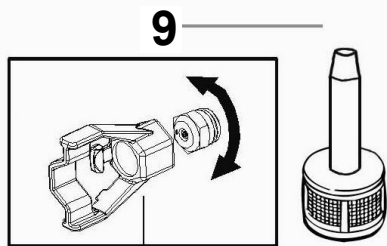
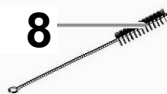
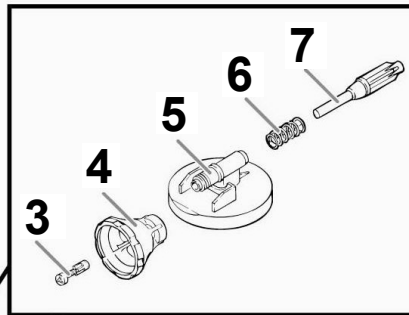
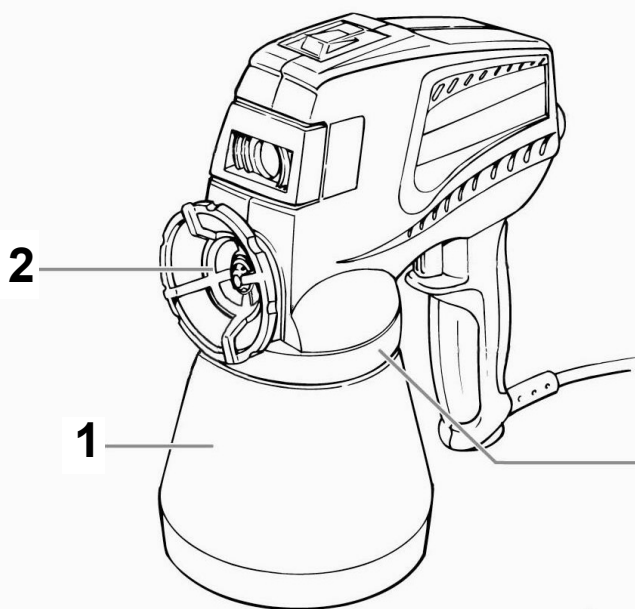
7
+
INCREASE
—

8
12 25 50 100 %
electronic
electronic

9
(a)
(b)

10

11
(a)

14

2
1
7
6
5
4
3
8
9
10
11

Parabéns pela aquisição da pistola pulverizadora WAGNER.
Adquiriu um produto de marca que, para funcionar em perfeitas condições, necessita de ser cuidadosamente limpo e conservado. **Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções e tenha em atenção as instruções de segurança. Guarde cuidadosamente o manual de instruções.**

Instruções gerais de segurança

Atenção!

É aconselhável ler estas instruções até ao fim. Falhas no cumprimento das instruções que se seguem podem dar origem a choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves. O termo "ferramenta eléctrica" refere-se a ferramentas de ligação à rede eléctrica (com cabo eléctrico) e a ferramentas alimentadas por bateria (sem cabo eléctrico).

1. **Local de trabalho**

   a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada.** *A desarrumação e a má iluminação das áreas de trabalho podem dar origem a acidentes.*

   b) **Não utilize o aparelho em atmosferas explosivas, onde haja líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** *As ferramentas eléctricas provocam faíscas que podem inflamar as poeiras ou os vapores.*

   c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização desta ferramenta eléctrica.** *As distracções podem fazer com que perca o controlo sobre o aparelho.*

2. **Segurança eléctrica**

   a) **A ficha eléctrica do aparelho tem de ser compatível com a tomada. A ficha não pode ser alterada de modo nenhum. Não utilize fichas adaptadoras nos aparelhos com ligação à terra.** *As fichas inalteradas e as tomadas apropriadas diminuem o risco de choque eléctrico.*

   b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** *Há um maior risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em ligação à terra.*

   c) **Mantenha o aparelho afastado da chuva e da humidade.** *Se entrar água num aparelho eléctrico, o risco de choque eléctrico aumenta.*

   d) **Não utilize o cabo eléctrico para puxar o aparelho nem para o pendurar; não puxe o cabo para extrair a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, de óleo, de arestas aguçadas ou de peças móveis.** *Os cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque eléctrico.*

e) **Sempre que trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize apenas extensões próprias para trabalhar no exterior.** *A utilização de uma extensão própria para trabalhos ao ar livre diminui o risco de choque eléctrico.*

3. Segurança pessoal

a) **Esteja atento e tenha os devidos cuidados ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize este aparelho se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** *Um momento de distracção durante a utilização deste aparelho pode dar origem a ferimentos graves.*

b) **Utilize sempre os equipamentos de segurança e óculos de protecção.** A utilização dos equipamentos de segurança, tais como máscaras anti-poeira, calçado de segurança anti-derrapante, capacetes de protecção ou protecção para os ouvidos, consoante o tipo de ferramenta eléctrica e a sua finalidade, diminui o risco de ferimentos.

c) **Evite que a máquina seja involuntariamente colocada em funcionamento. Assegure-se de que o interruptor está na posição "DESLIGADO" antes de introduzir a ficha na tomada.** Podem ocorrer acidentes se, ao transportar o aparelho, tiver o dedo no interruptor ou se o aparelho estiver ligado no momento em que o ligar à corrente.

d) **Afaste todas as ferramentas de regulação ou chaves de bocas antes de ligar o aparelho.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa pode causar ferimentos.

e) **Não sobrestime as suas capacidades. Assegure-se de que está numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Deste modo pode controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.

f) **Utilize roupas apropriadas. Não utilize roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, as roupas e as luvas afastadas das peças móveis.** As roupas largas, os acessórios e os cabelos compridos podem ser apanhados pelas peças em movimento.

g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e de recolha de poeiras, assegure-se de que estes estão conectados e de que são utilizados correctamente.** A utilização destes equipamentos diminui os perigos associados à exposição a poeiras.

4. Cuidados a ter no manuseamento e na utilização de ferramentas eléctricas

a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica adequada ao trabalho a realizar.** *Com a ferramenta eléctrica mais adequada trabalha melhor e com maior segurança em cada fase do trabalho.*

b) **Não utilize ferramentas eléctricas com interruptores avariados.** *Uma ferramenta eléctrica que não se consegue ligar ou desligar é perigosa e tem de ser reparada.*

c) **Retire a ficha da tomada antes de efectuar regulações, trocar acessórios ou guardar o aparelho.** *Esta medida de precaução evita que o aparelho se ligue inadvertidamente.*

d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não deixe este aparelho ser utilizado por pessoas que não estejam familiarizadas com ele ou que não tenham lido estas instruções.** *As ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.*

e) **Conserve o aparelho com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam correctamente e não prendem, se há peças partidas ou tão danificadas, que comprometam o funcionamento do aparelho. Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar o aparelho.** *Muitos acidentes têm origem na má manutenção das ferramentas eléctricas.*

f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte bem cuidadas, com arestas de corte afiadas, encravam menos vezes e são mais fáceis de manusear.

g) **Utilize o aparelho eléctrico, os acessórios, as ferramentas etc. de acordo com estas instruções e da forma prescrita para este tipo de aparelhos em particular. Tenha em atenção as condições de trabalho e a actividade a executar.** *A utilização de ferramentas eléctricas para outros fins, que não os indicados, pode dar origem a situações perigosas.*

5. Assistência técnica

a) **Mande reparar o seu aparelho apenas por pessoal especializado qualificado e com peças de substituição originais.** *Deste modo garante-se que a segurança do aparelho se mantém.*

Instruções de segurança para pistolas pulverizadoras

- **Atenção!** Use protecção respiratória: A névoa da tinta pulverizada e os vapores dos solventes são nocivos para a saúde. Use sempre protecção respiratória e só trabalhe em salas bem ventiladas ou com ventilação artificial. Recomenda-se que use vestuário de trabalho e luvas.
- Use protecção respiratória e protecção para os ouvidos.
- O material de pulverização sai do jacto a uma pressão elevada.

Atenção! Perigo de injecção - Não pulverize na direcção de pessoas ou de animais. Se lesionar a pele com tinta ou solvente, consulte de imediato um médico para obter tratamento rápido e especializado. Indique ao médico que tinta ou solvente utilizou.

- Só pode utilizar na pistola pulverizadora tintas, solventes e outros líquidos com ponto de inflamação igual ou superior a 21ºC (ver indicações na embalagem do material. Classes de perigo A II e A III admissíveis).
- Não é permitido utilizar as pistolas pulverizadoras em instalações abrangidas pelo decreto relativo à protecção contra o risco de explosão.
- É obrigatório providenciar uma ventilação natural ou artificial adequada que evite o perigo de explosão durante os trabalhos de pulverização.
- Não é permitida a presença de fontes de ignição como, por exemplo, fogo aberto, cigarros acesos, centelhas, fios incandescentes e superfícies quentes durante a pulverização.
- A pistola pulverizadora não é um brinquedo.
- Não permita, por conseguinte, que crianças manuseiem ou brinquem com a pistola pulverizadora.
- Retire a ficha da tomada antes de qualquer trabalho com a pistola pulverizadora.
- Não é permitido utilizar as pistolas para pulverizar substâncias combustíveis.
- Não é permitido limpar as pistolas pulverizadoras com solventes combustíveis com um ponto de inflamação inferior a 21°C.
- Tenha em atenção os perigos que o material pulverizado pode suscitar e respeite as inscrições dos recipientes ou as instruções do fabricante.
- Não pulverize materiais cuja perigosidade desconheça.

Dados técnicos W 450 SE			
Débito máximo:	20 - 350 g/min	**Conteúdo do depósito:**	800 ml
Viscosidade máx.:	(Tempo de escorrimento) 280 seg.	**Isolamento duplo:**	⧈
		Bomba:	permutável
Picos de pressão máx.:	180 bar	**Cilindro da bomba:**	Metal duro
Tensão:	230 V~	**Êmbolo:**	Metal duro
Consumo de energia:	110 W	**Nível de vibração:**	10,5 m/s²
Jacto circular:	0,8 mm	**Nível de intensidade sonora:**	86 dB(A)
Peso:	1,5 kg	**Potência da intensidade sonora**	99 dB(A)

Descrição W 450 SE (Imagem ①)		
1 Depósito de tinta de 800 ml	**6** Cabeça de precisão	**11** Tubo de aspiração
2 Porca de travagem	**7** Interruptor LIGAR/DESLIGAR	**12** Chave do jacto
3 Jacto de 0,8 mm	**8** Punho	**13** Frasquinho de óleo
4 Caixa	**9** Cárter da bomba	
5 Regulação electrónica com 4 posições	**10** Escova de limpeza	

Materiais a serem trabalhados:

Tintas e lacas com solvente, tintas acrílicas, lacas/vernizes diluíveis em água, velaturas, polimentos, produtos para a preservação da madeira, desinfectantes, produtos fitofarmacêuticos, produtos de impregnação, bem como óleos e outros líquidos aquosos, Tintas de dispersão e latex, tintas betuminosas.
No caso de tintas de dispersão que contêm quartzo fino ou substâncias semelhantes: respeite as instruções da tabela de valores de manuseamento.

Os seguintes materiais não são adequados para pulverização:

Materiais que contêm elementos com forte efeito de esmerilazação, velaturas com componentes grosseiros, mordentes e lixívias, tintas à base de silicatos. Trabalhar com estes materiais de pulverização pode provocar desgaste acrescido ou danos de corrosão na bomba, que não estão cobertos pela garantia WAGNER.

Descrição do funcionamento da pistola pulverizadora

A pistola pulverizadora aspira materiais de pulverização. O material de pulverização é trabalhado por alta pressão pelo sistema de rotação helicoidal, sem a utilização de ar, e atomizado através do jacto.

Preparação do material de pulverização

Na maior parte das vezes as tintas só podem ser aplicadas com a pistola pulverizadora depois de diluídas. A seguinte tabela de valores de manuseamento contém instruções de diluição para aplicações pulverizadas (Viscosidade = aderência da tinta).
Para obter a diluição correcta utilize o copo graduado de medição da viscosidade.

Tabela de valores de manuseamento para viscosidades, válvulas, jactos circulares e posições de regulação electrónica

Tabela de valores de manuseamento				
Cabeça de precisão: É possível uma regulação variável				
Material de injecção	**Viscosidade DIN-s**	**Válvula: Tinta atomizada**	**Jacto circular**	**Regulação electrónica com posições a %**
Primários à base de resina sintética	20 - 30	preto	0,8*	50/25/12
Tintas à base de resina sintética	20 - 30	preto	0,8	50/25/12
Tintas acrílicas	não diluídas	preto	0,8	50/25/12
Tinta para radiadores, tintas com efeito martelado	25 - 35	preto	0,8	50/25/12
Produtos para a preservação de madeiras	não diluídos	preto	0,8/1,2**	100
Tintas à base de alumínio	20 - 30	preto	0,8	50/25/12
Produtos anticorrosão para a protecção do fundo de veículos (à base de cera e de betume)	máx. 80 - 100	preto	1,2**	100
Dispersões de matérias plásticas***	não mensurável cerca de 10-20% diluir	branco	0,8 1,0**	100
Tintas de latex ***	não mensurável cerca de 5-20% diluir	branco	0,8 1,0**	100 50/25/12

* Jacto standard ** Ref. ver Acessórios página 8.

*** As tintas que contêm quartzo fino ou substâncias semelhantes provocam maior desgaste da válvula e do jacto. Certifique-se que tem peças de substituição de reserva suficientes para o trabalho a realizar.

Medição da viscosidade

Submirja completamente o copo graduado destinado a medir a viscosidade **(Imagem ③)** bordo inclusive, no material de pulverização. Erga o copo graduado e meça o tempo (em segundos) que decorre até o fio de líquido escorrido se romper. Compare o "tempo de escorrimento" medido com os valores da tabela de manuseamento.

Selecção da válvula (Tabela de valores de manuseamento página 5)

O jacto pode ser desenroscado com a ajuda da chave do jacto. Por detrás do jacto, está a válvula, composta por:

1. Atomizador
2. Mola
3. Esfera

Equipamento standard

- **Válvula com atomizador preto (mola mais forte) - Válvula para lacas/vernizes (Fig. 4 a)**
  Adequada para materiais com solventes e lacas/vernizes diluíveis em água. Permite obter óptimos resultados de pulverização quando utilizada para débitos reduzidos.
  Regulação electrónica 50 %, 25 % ou 12 %. Tabela de valores de manuseamento, ver página 5.
- **Válvula anexa com atomizador branco (mola mais fraca, válvula com cone mais macio) - Válvula para tintas de dispersão e de látex (Fig. 4 b).**
  Adequada para tintas diluíveis em água - o cone da válvula é mais resistente ao desgaste.
  Aplicável com débito máximo. Regulação electrónica de 100 %.
  Consulte a tabela de valores de manuseamento na página 5.

Colocação em funcionamento

1. **Não** cubra as superfícies a pulverizar. Trabalhe de forma a impedir que a névoa de pulverização seja transportada a grandes distâncias, por exemplo, pelo vento, e possa provocar danos.
2. Antes de ligar, certifiquese que a tensão de rede é idêntica com o valor indicado na placa de potência (afixada lateralmente na pistola pulverizadora).
3. Dilua o material de pulverização de acordo com a Tabela de valores de manuseamento. (Página 5)
4. Coloque o depósito sobre uma base de papel e encha-o com o material já preparado para pulverizar. **Atenção! Não opere a pistola sem material de pulverização no depósito, porque provocaria um maior desgaste da bomba!**
5. Coloque a pistola pulverizadora sobre o depósito e rode-o para a direita até ficar devidamente apertado **(Imagem ②, seta)**.
6. Accione o interruptor para colocar a pistola pulverizadora em funcionamento. A pistola começa por aspirar o material de pulverização e, segundos depois, o material é pulverizado através do jacto. Se quiser acelerar o processo de aspiração, rode o botão de precisão para o máximo.
7. O botão de precisão permite-lhe regular o débito de forma variável **(Imagem ⑦, seta)**.

   Nota: A regulação com o botão de precisão influencia o resultado final da pulverização em função do material pulverizado e do grau de diluição.

Alteração do débito com a regulação electrónica de 4 posições (Fig. ⑦ + ⑧)

Premindo a tecla electrónica, reduz o número de cursos da pistola pulverizadora para a posição respectivamente inferior, o que lhe permite reduzir o débito máximo de 100% para 12% ao longo de 4 posições. Sempre que premir a tecla quando a pistola se encontra na posição mais baixa (12%), o aparelho comuta de novo para o número de cursos da posição máxima (100%). A tecla electrónica pode ser accionada com o aparelho parado ou em funcionamento.

Débitos

Cabeça de precisão máx.: Tecla electrónica Posição 100% = máx. 350 g/min
Cabeça de precisão mín.: Tecla electrónica Posição 12% = mín. 25 g/min

Atenção: A regulação com o botão de precisão influencia o resultado final da pulverização (em acréscimo à regulação electrónica) em função do material pulverizado e do grau de diluição. É preferível fazer um teste de pulverização para determinar a regulação ideal.
Tabela de valores de manuseamento, ver página 5.

Técnica de pulverização

- O resultado do trabalho depende de forma decisiva do grau de lisura e de limpeza da superfície antes da pulverização. Prepare com cuidado a superfície e resguardea da poeira.
- É conveniente testar a pulverização num cartão ou numa base semelhante, para determinar o grau de regulação adequado.
- Não deixe esvaziar o depósito. O tubo aspirador deve estar sempre imerso em líquido. Se for aspirado ar, podem formarse gotas maiores.
- Durante a aplicação, tente manter a pistola pulverizadora sempre na horizontal. Utilize para trabalhos de pulverização ascendentes (de um tecto, por exemplo) ou descendentes (de uma porta deitada, por exemplo) a **extensão flexível para o jacto (Imagem ⑫ + ⑬ / ver acessórios)**.
- Comece a pulverizar fora dos limites do trabalho e evite interrupções dentro da área de pulverização.
- Não aplique demasiada tinta na mesma operação. Comece por aplicar um revestimento fino, deixe secar uns instantes e pulverize de novo. Este método é particularmente importante para as superfícies verticais, para evitar a formação de escorridos.
- A distância entre o jacto e o objecto a pulverizar depende do débito. Se o débito for reduzido, é possível pulverizar muito perto do objecto, permitindo que a névoa de pulverização se mantenha diminuta.
- Deve conduzir de modo uniforme a pistola pulverizadora durante toda a operação. A mudança para um ritmo superior ou inferior durante o trabalho de pulverização produz um resultado irregular, com grumos, escorridos e aspecto de pele de laranja.
- O movimento de pulverização deve partir do braço e não da articulação da mão. Assim, certificase que a distância entre a pistola pulverizadora e a área de trabalho se mantém constante durante toda a operação. **(Imagem ⑤)**.

- Pulverize a superfície em movimentos cruzados para obter os melhores resultados **(Imagem ⑥)**.

Limpeza e manutenção

Importante! Limpe a pistola pulverizadora minuciosamente após cada utilização.
As pistolas que não são limpas provocam avarias de funcionamento! As avarias provocadas por sujidade não estão cobertas pela garantia.
Por conseguinte, em caso de avaria, limpe o aparelho e teste novamente o seu funcionamento antes de o enviar para o local onde o adquiriu.

A pistola pulverizadora só trabalha em perfeitas condições se for sempre limpa e devidamente mantida antes de ser guardada até nova utilização.
Atenção! Nunca mergulhe a pistola pulverizadora em líquido para a limpar!

1. Esvazie os resíduos de tinta do depósito.
2. Verta o diluente correspondente no depósito e pulverize com o aparelho cerca de dois segundos.
3. Retire a ficha da tomada.
4. Desmonte a pistola pulverizadora, tal como indicado em **Imagem ⑭** (Peças sobresselentes).
5. Limpe minuciosamente todas as peças sujas **Imagem ⑭**.
6. Monte as peças pela ordem oposta.
7. Aplique algumas gotas de óleo (por exemplo, óleo para máquinas de costura) no furo de aspiração e de retorno **(Imagem ⑨),** ligue a pistola pulverizadora por alguns momentos.

Protecção do ambiente

Não deite restos de tinta ou de solvente na pia ou no lixo. Entregue o lixo nos pontos de recolha selectiva grátis disponibilizados pela autarquia.

Acessórios W 450 SE	
Designação	**Enc. n.°**
Jactos circulares para diversos materiais de pulverização:	
Materiais de pulverização muito pouco viscosos Jacto de 0,5 mm	0046 894
Materiais de pulverização viscosos Jacto de 1,0 mm	0046 906
Materiais de pulverização muito viscosos Jacto de 1,2 mm	0046 909
Depósito de tinta com tampa	0413 909
Jacto de agulha	0209 045
Extensão flexível para o jacto com atomizador	0046 675
Extensão para aspirar a partir de tambores de grandes dimensões	0413 910

Extensão flexível para o jacto (Imagem ⑫)

Para trabalhos de pulverização de tectos, objectos colocados na horizontal ou locais de acesso difícil como, por exemplo radiadores.

Lista de peças sobresselentes W 450 SE		
Pos.	**Designação**	**Enc. n.°**
1	Depósito de tinta com tampa	0413 909
2	Jacto de 0,8 mm	0046 903
3	Válvula de substituição para tintas	0209 041
	para dispersão	0209 042
4	Porca de travagem	0413 310
5	Cárter da bomba	0500 253
6	Mola do êmbolo	0016 101
7	Êmbolo	0199 207
8	Escova de limpeza	0514 209
9	Tubo de aspiração com filtro	0046 560
10	Chave do jacto	0199 327
11	Frasquinho do óleo	0500 320
12	Copo graduado para medição da viscosidade (Imagem ③)	0209 058

Avaria	Causa	Eliminação
A pistola pulverizadora emite um zumbido e não trabalha	O êmbolo bloqueou O accionamento está avariado	Desmonte e limpe a bomba Envie a pistola pulverizadora para o serviço pósvenda
A pistola pulverizadora não aspira	Não existe válvula na bomba O tubo de aspiração está solto no furo cónico O furo de evacuação do ar do cárter da bomba está entupido O furo de aspiração (bocal) do cárter da bomba está entupido O material de pulverização tem uma viscosidade demasiado elevada	Coloque a válvula Afaste o tubo de aspiração limpe limpe dilua na percentagem correcta
A pistola pulverizadora aspira mas não pulveriza	O jacto está entupido Os canais e os furos do atomizador estão entupidos	limpe limpe
A pistola pulverizadora funciona, mas pulveriza de forma irregular	O material de pulverização no depósito está a acabar Segure a pistola de pulverização inclinada para aspirar o ar O material de pulverização tem uma viscosidade demasiado elevada (demasiado espesso) A cabeça de precisão não está correctamente regulada O jacto é do tamanho errado O jacto está desgastado A válvula está desgastada Foi colocada a válvula errada	proceda à recarga de material coloque a extensão flexível do jacto dilua na percentagem correcta consoante o material de pulverização, regule novamente substitua o jacto substitua substitua utilize a válvula correcta.
As posições de regulação electrónica não funcionam	Defeito no sistema electrónico	Contacte o local de venda

Nota relativa à eliminação do aparelho

O aparelho, bem como os respectivos acessórios, devem ser enviados para reciclagem ecológica. Não elimine o aparelho juntamente com o lixo doméstico. Apoie a protecção do ambiente entregando o seu aparelho num centro de recolha local ou informe-se junto de uma loja especializada.

Indicação importante sobre a responsabilidade pelo produto!

De acordo com um regulamento comunitário, em vigor desde 01.01.1990, o fabricante só é responsável pelo seu produto, se tiver produzido ou autorizado todas as peças, ou se os aparelhos tiverem sido montados e operados correctamente.

2 anos de garantia

A garantia é válida por 2 anos, a partir do dia da venda (recibo). Ela abrange e limita-se à eliminação gratuita de defeitos comprovadamente resultantes da utilização de materiais defeituosos na produção ou a erros de montagem ou à substituição gratuita das peças defeituosas. A utilização ou colocação em funcionamento, assim como montagens ou reparações efectuadas por conta própria que não respeitem o nosso manual de instruções, anulam a garantia. Peças sujeitas a desgaste estão igualmente excluídas da garantia. A garantia exclui a utilização industrial. Reservamo-nos expressamente o direito de prestação da garantia. A abertura do aparelho por outras pessoas que não o pessoal de assistência técnica da **WAGNER** anula a garantia. Danos resultantes de transporte, trabalhos de manutenção e danos ou avarias resultantes de trabalhos de manutenção defeituosos não estão cobertos pela garantia. Para recorrer à garantia, é necessário comprovar a aquisição do aparelho por meio do recibo de compra original. Desde que permitido por lei, excluímos qualquer responsabilidade por quaisquer danos pessoais, materiais ou danos consequentes, sobretudo se o aparelho tiver sido utilizado para outro fim que não o indicado no manual de instruções, se tiver sido posto em funcionamento sem respeitar as indicações do manual de instruções ou se uma pessoa sem a respectiva qualificação técnica tiver procedido à manutenção ou reparação do aparelho. Reservamo-nos o direito de realização na fábrica de reparações ou trabalhos de manutenção que vão além dos indicados neste manual de instruções.

Em caso de garantia, ou de reparo, entre em contato com o local onde comprou o aparelho.

CE Konformitätserklärung

Pela presente garantimos, soba nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre com as correspondentes disposições: 73/23/EWG, 89/336 EWG; 2002/95/EG, 2002/96/EG
Normas harmonizadas aplicadas: EN 60745-1:2003; EN 50144-2-7:2000; EN 55014-1:2002; EN 55014-2:2001; EN 61000-3-2:2005; EN 61000-3-3:2001

J. Wagner GmbH
Otto-Lilienthal-Str. 18
D-88677 Markdorf

W. van der Hoeven
Managing Director

i. V. J. Ulbrich
Development Manager

D/A

J. Wagner GmbH
Otto-Lilienthal-Str. 18
D-88677 Markdorf
Hotline: 0180/1 00 02 27
☎ +49/75 44/505-0 Fax +49/75 44/505-200

B

Wagner Spraytech Belgie
Veilinglaan 58
1861 Meise-Wolvertem
☎ +32/2/2 69 46 75 Fax +32/2/2 69 78 45

GB

Wagner Spraytech (UK) Ltd.
Haslemere Way,
Tramway Industrial Estate
Banbury, Oxon OX16 8TY
☎ +44/12 95/26 53 53 Fax +44/12 95/26 98 61

DK

Wagner Spraytech Scandinavia A/S
Kornmarksvej 26
2605 Brøndby
☎ +45/43 27 18 18 Fax +45/43 43 05 28

CH

J. Wagner AG
Industriestraße 22
9450 Altstätten
☎ +41/71/7 57 22 11 Fax +41/71/7 57 23 23

S

Wagner Sverige AB
Muskötgatan 19
S-254 66 Helsingborg
☎ +46 42 15 00 20 Fax +46 42 15 00 35

NL

Wagner Spraytech Benelux B. V.
Zoonebaan 10
3542 EC Utrecht
☎ +31/30/2 41 41 55 Fax +31/30/2 41 17 87

F

Wagner France S.a.r.l.
5, Aveneu du 1er Mai - B.P. 47
91122 Palaiseau-Cédex
☎ +33/1/69 19 46 50 Fax +33/1/69 81 72 57

CZ

Wagner Spol s.r.o.
Nedašovská 345
15500 Praha 5
☎ +420/2/57 95 04 12 Fax +420/2/57 95 10 52

E

J. Wagner Spraytech Ibérica S.A.
Ctra. N-340, Km 1245,4
08750 Molins de Rei (Barcelona)
☎ +34/93/6 80 00 28 Fax +34/93/6 68 01 56

SLO

Adresa servisa:
GMA Elektromehanika d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115,
Ljubljana 1000/Slowenien
☎ +386(1)/583 83 04 Fax +386(1)/518 38 03

H

Magyarországi szerviz
Hondimpex KFT.
Kossuth L. u. 48-50
8060 Mór
☎ +36(-22)/407 321 Fax +36(-22)/407 852

PL

PUT Wagner Service
ul. E. Imieli 14
41-605 Swietochlowice
☎ +48/32/2 45 06 19 Fax +48/32/2 41 42 51

HR

Adresa servisa:
EL-ME-HO
Horvacanska 25
10000 Zagreb/Kroatien
☎ +385(-1) 3 01 02 68

AUS

Wagner Spraytech Australia Pty. Ltd.,
14-16 Kevlar Close,
Braeside, VIC 3195/**Australia**
☎ +61/3/95 87 20 00 Fax +61/3/95 80 91 20

www.wagner-group.com

Salvo erros e alterações

Part. No. 0199 638 05/2006